

SAIB Crystal Certificate of Deposit

شهادة SAIB كريستال الإيداعية

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
<ul style="list-style-type: none"> CD interest should be credited to Current non-interest bearing account. And in case customer is willing to transfer the TD interest to another account(s) he must fulfill standing order request and bear related charges and commissions. 	<ul style="list-style-type: none"> حساب إضافة عائد الشهادات يجب أن يكون حساب جاري بدون عائد وفي حالة رغبة العميل في إضافة قيمة العائد إلى حساب آخر يجب عليه استيفاء تعليمات مستديمة بذلك مع تحمل مصاريف وعمولات تلك التعليمات.
<ul style="list-style-type: none"> Minimum CD amount applied with EGP: 5000 and its Multipliers. 	<ul style="list-style-type: none"> يتم الالتزام بفترة الحد الأدنى لربط الشهادة 5000 جم ومضاعفتها.
<ul style="list-style-type: none"> Interest calculation starts on the second working day from CD application date. 	<ul style="list-style-type: none"> تاريخ احتساب العائد اعتباراً من يوم العمل التالي لتاريخ شراء الشهادة.
<ul style="list-style-type: none"> The CDs are nominal and may not be transferred or assigned. 	<ul style="list-style-type: none"> هذه الشهادات الإيداعية اسمية لا يجوز تحويلها أو التنازل عنها.
<ul style="list-style-type: none"> The CD couldn't be redeemed except passing after 6 months of its issuance date. 	<ul style="list-style-type: none"> لا يجوز كسر الشهادة إلا بعد مرور ستة أشهر من تاريخ إنشاء الشهادة.
<ul style="list-style-type: none"> For refund / breaking after 6 months of its issuance, to be made according to the redemption table set by the bank accordingly recalculation of applied interest rate in accordance with redemption table retroactively since the issuance of the certificate and to the redemption date. 	<ul style="list-style-type: none"> يتم الإسترداد/الكسر بعد 6 أشهر من الإنشاء وفقاً لجدول الإسترداد المحدد من قبل البنك ويتم إعادة حساب العائد بمعدل يختلف عن المتفق عليه والذي يحدده جدول الإسترداد بأثر رجعي منذ إنشاء الشهادة وحتى تاريخ كسر الشهادة.
<ul style="list-style-type: none"> Certificate decrease in not applicable nor partial liquidation. 	<ul style="list-style-type: none"> الشهادة لا يجوز تخفيضها أو كسرها جزئياً.
<ul style="list-style-type: none"> This request considered as part of account opening application with its terms and conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> يعتبر هذا الطلب جزء لا يتجزأ من طلب فتح الحساب ويسري عليه نفس الشروط والأحكام.
<ul style="list-style-type: none"> In the event that customer's instructions cannot be fulfilled by the bank, the bank will notify the customer by phone call or in Writing. 	<ul style="list-style-type: none"> في حالة عدم تمكن البنك من تنفيذ تعليمات العميل لأسباب خارجة عن إرادته فسيتم إخطار العميل بذلك تليفونياً أو كتابياً.
<ul style="list-style-type: none"> The customer agrees to accept the Bank's right to disclose his data and to submit the documents related to such CDs to any entity if required or when taking legal action against the customer. 	<ul style="list-style-type: none"> يقر العميل بالموافقة على أحقية البنك بالكشف عن البيانات الخاصة به وتقديم المستندات الخاصة بهذه الشهادات لأي جهة إذا تطلب منه ذلك أو عند اتخاذ الإجراءات القانونية تجاه العميل.
<ul style="list-style-type: none"> In case customer wish to change CD instructions, a written request should be submitted to the Bank at least 48 hours prior to the CD maturity date or interest maturity date according to the required instructions type. 	<ul style="list-style-type: none"> في حالة رغبة العميل في تغيير التعليمات الخاصة بالشهادة يجب أن يبلغ البنك كتابياً قبل 48 ساعة على الأقل من تاريخ استحقاق الشهادة أو العائد طبقاً لنوع التعديل المطلوب.
<ul style="list-style-type: none"> The pledged/blocked CD will be renewed with the effective interest rate on renewal date till settlement/payment of the related facility/loan and in case of unavailability of the CD product, the customer authorizing the bank to issue new product with available products at that time with same currency and the bank has the right to change of CD liquidation account and interest account to be the facility's account. 	<ul style="list-style-type: none"> يتم تجديد الشهادات المتحفظة عليها لصالح البنك بالسعر المعلن في تاريخ التجديد لحين سداد التسهيل/ التمويل ذو الصلة وفي حالة عدم توفر المنتج فإن العميل يوافق البنك في إنشاء منتج جديد على أحد المنتجات المتاحة وقت التجديد و بنفس العملة ويحق للبنك تعديل حساب إضافة الأصل والفوائد ليصبح حساب التسهيل.
<ul style="list-style-type: none"> CD is not automatically renewed. 	<ul style="list-style-type: none"> الشهادة لا تجدد تلقائياً.
<ul style="list-style-type: none"> Customer can borrow against CDs with same currency according to the bank's policy and the lending interest rate to be at least 2% above the CD's interest fixed rate on lending date and the bank's Credit Policies. 	<ul style="list-style-type: none"> يمكن للعميل الاقتراض بضمان الشهادات بنفس عملة الشهادة وفقاً للسياسة الائتمانية للبنك على ألا يقل سعر العائد في حالة الاقتراض عن 2% فوق سعر العائد الثابت الساري على الشهادة في تاريخ منح التسهيل وطبقاً للسياسة الائتمانية للبنك.
<ul style="list-style-type: none"> Terms and Conditions apply and are subject to change at the bank's sole discretion. The bank will notify the customer by one of the following channels: Official website\SMS\announcements inside branches\bank statements\Letters\Official Social Media accounts\ Phone Calls. 	<ul style="list-style-type: none"> تطبق الشروط والأحكام ويحق للبنك تغييرها من وقت لآخر وفقاً لمطلق تقديره مع إخطار العميل بها بأحد الطرق التالية: موقع البنك / رسائل نصية / الإعلان بفروع البنك / كشوف الحساب / خطابات / مواقع التواصل الاجتماعي (الحسابات الرسمية للبنك) / الإتصال الهاتفي.
<ul style="list-style-type: none"> The customer acknowledges that he has read and accepted all Terms & Conditions in addition to redemption table and is not entitled to object to them immediately or in the future. 	<ul style="list-style-type: none"> يقر العميل بأنه قد اطلع وافق على كافة الشروط والأحكام و جدول الإسترداد ولا يحق له الاعتراض عليها حالاً أو مستقبلاً.
<ul style="list-style-type: none"> If a conflict arises over the interpretation of terms and conditions, the Arabic version prevails. 	<ul style="list-style-type: none"> في حالة وجود خالف حول تفسير بند من بنود الشروط والأحكام يعتبر النص المدون باللغة العربية هو المعول عليه والواجب التطبيق.